

ISTITUTO COMPRENSIVO DI CORMONS

IL ZÛC E IL SPORT PAR ^{CAPIRSI} CAPISSI MIÔR

IL GIOCO E LO SPORT PER CAPIRSI MEGLIO



CLASSI 3^A E 4^A

SCUOLA PRIMARIA "GIOVANNI TORRE"
CAPRIVA DEL FRIULI

ANNO SCOLASTICO 2005-2006

INS. SANDRA BREGANT

LA MIA CARTA D'IDENTITÀ

NOME: NICOLA AZZANO
NON

LA MÊ CÛRTE DI D'IDENTITAT.

DATA: 5 novembre 2005
DATE: Cinc di novembar

STATURA: 1 metro e 40
STATURE: un metro e
cuaranta
centimetros

IO SONO
ALTO
1 METRO E
40 CM

JO O
SON ALT
1 METRO E
40 CENTIMETROS

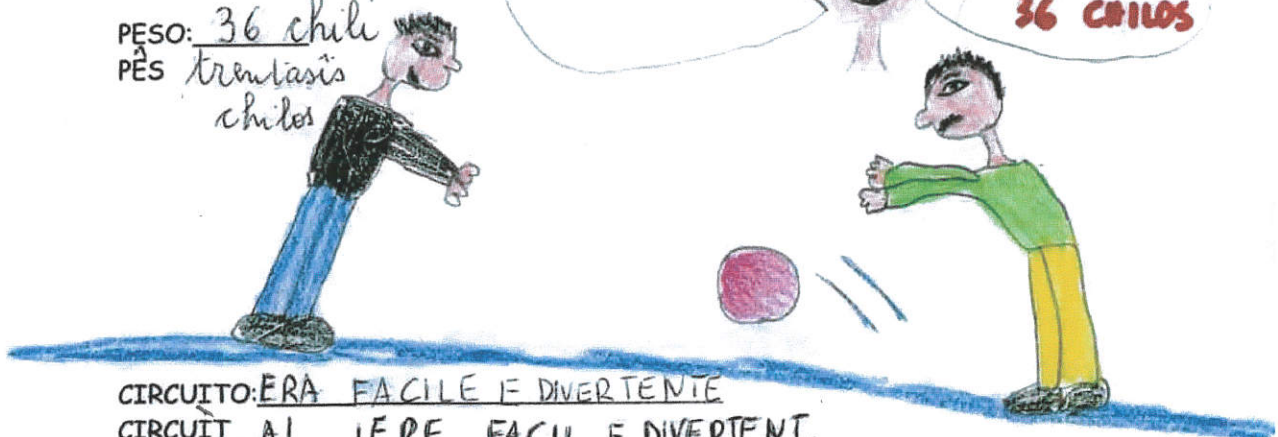
CENTIMETRIS
(CENTESIMS)

PESO: 36 chili
PÈS trentasix
chilos

IO PESO
36 CHILI

JO O PÈS
36 CHILOS

JO O PÈS



CIRCUITO: ERA FACILE E DIVERTENTE
CIRCUIT AL JÈRE FACIL E DIVERTENT.

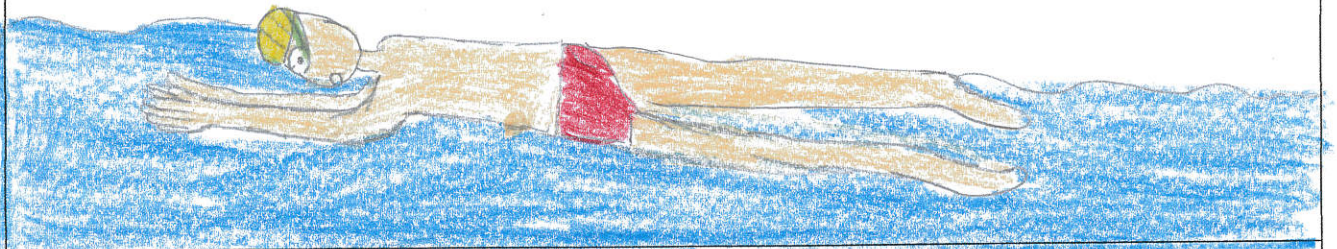


LANCIO DELLA PALLA: HO TIRATO PIÙ DI 8 METRI CON UNA MANO
BUTÀ LA BALE: JO O AI TIRAT PLUI DI VOT METROS CON JUNA MAN
METRIS CUNTUNE

LO SPORT

IL SPORT

ANDREA, MARTINA E LINDA
vanno in piscina a nuoto.



ANDREA, MARTINA E LINDA
A VAN IN PISSINA A NADA
FISSIVE NADÂ

TOMMASO, LORENZO E NICOLA
giocano a calcio.



TOMMASO, LORENZO E NICOLA
A ZVIN A BALON
A ZVIN DI BALON

Unîs cun tune rie il non dal sport cul simbul olimpic.

balon

SCHIA
siâ

ciclisim

nadâ

atletiche



Rispuint a lis domandis.

Cuâl îsal il sport che ti plâs di plui?

Il sport che mi plâs di plui al è IL SPORT CUI CJAVAI

Cuâl îsal il sport che ti plâs di mancûl?

Il sport che mi plâs di mancûl al è IL BALON

LE DISCIPLINE SPORTIVE PRATICATE DALLA CLASSE: III

LIS DISSCIPLINIS SPORTIVIS PRATICADIS DA CLASSE: III

Calcio – Balon

X	X	X								
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

CORSA CON IL CAVALLO – CORSE CUL CJAVAL

X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pallavolo – Bale di Sbalç

X	X	X								
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Basket – Basehet

X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pattinaggio – Patinaç

X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ginnastica Artistica – Gjinastiche Artistiche

X	X	X	X							
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

Nuoto – Nadâ

X	X	X								
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Karatè – Caratè

X	X									
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Baseball – Bala Base

X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tennis – Tenis

X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Danza Classica – Danze Classiche

X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SCIÀ
SCIÙRE

X	X	X	X	X						
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

LIS DISSCIPLINIS SPORTIVIS PLUI PRATICADIS DA CLASSE III A SON
GINASTICHE ARTISTICHE E IL SCIÀ (D'UNVIAR.)

SCIÀ DI UNVIER

LE DISCIPLINE SPORTIVE PRATICATE DALLA CLASSE: IV

LIS DISSIPLINIS SPORTIVIS PRATICADIS DA CLASSE: IV

Calcio - Balon

X	X	X	X							
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

DANZA JAZZ

X	X	X								
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Pallavolo - Bale di Sbalc

X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

CORSE A CAVALLO CORSE COL CAVAL

X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Basket - Baschet

X	X									
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pattinaggio - Patinaç

X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ginnastica Artistica - Gjinastiche Artistiche

X	X									
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nuoto - Nadâ

X	X	X								
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Karate - Caratè

X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Baseball - Bala Base

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tennis - Tene

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Danza Classica - Danze Classiche

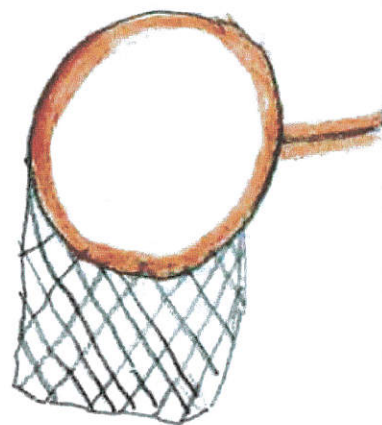
X										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DISSIPLINE

La disciplina più praticada e je la bale di sbalc.

IL MIO SPORT PREFERITO

IL GNO SPORT PREFERÎT



Leggi e completa

Lei e complete.

Io pratico

IL BASKET.

Vado a fare allenamento
nei giorni

di LUNEDÌ

e MERCOLEDÌ.

Gioco la partita

il VENERDÌ.

Il mio allenatore si chiama

CARLO; è

SIMPATICO.

CI FA CORRERE TANTO.

La mia squadra è FORTE.

Jo o pratici

IL BASCHET.

O voi a fâ alenament
tai dîs

di LUNIS

e MIARCUS.

O zui la partide

di VINARS.

Il gno alenadôr si clame

CARLO; al è

SIMPATIC.

NUS FÂS CORI TANT.

La me scuadre e jè

FUARTE.

IN PALESTRA

Il cerchio



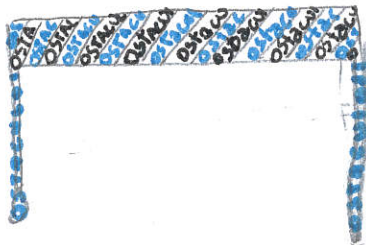
Il bastone



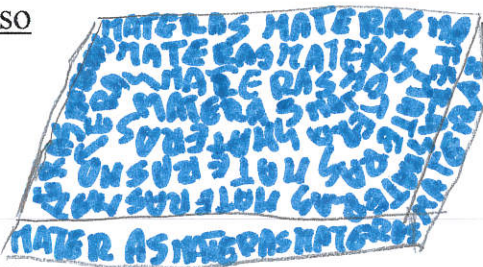
La palla



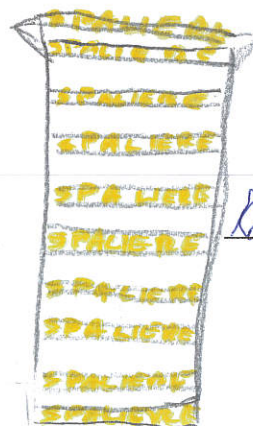
L'ostacolo



Il materasso



La spalliera



il cestello



IN PALESTRE

il cerchio

il baston

la bob

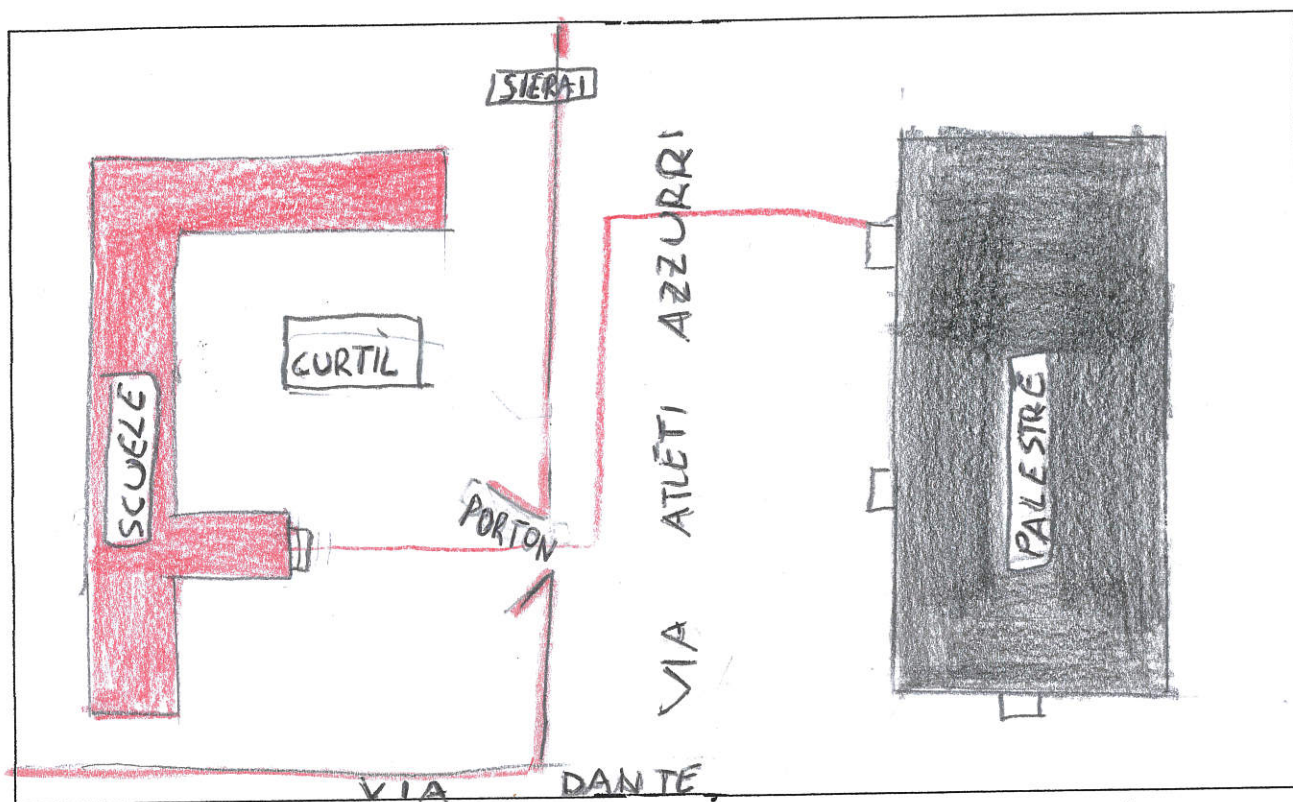
L'ostacul

il materàs

la spalliera

il zai

PER RECARSI IN PALESTRA, PAR LÂ IN PALESTRE.



La palestra è di fronte alla scuola.
Noi, ogni mercoledì andiamo in
palestra.

La palestre e je di front ^{DE} da scuele.
Noaltris, a nin in palestre ogni
miercus.
MIERCUS.

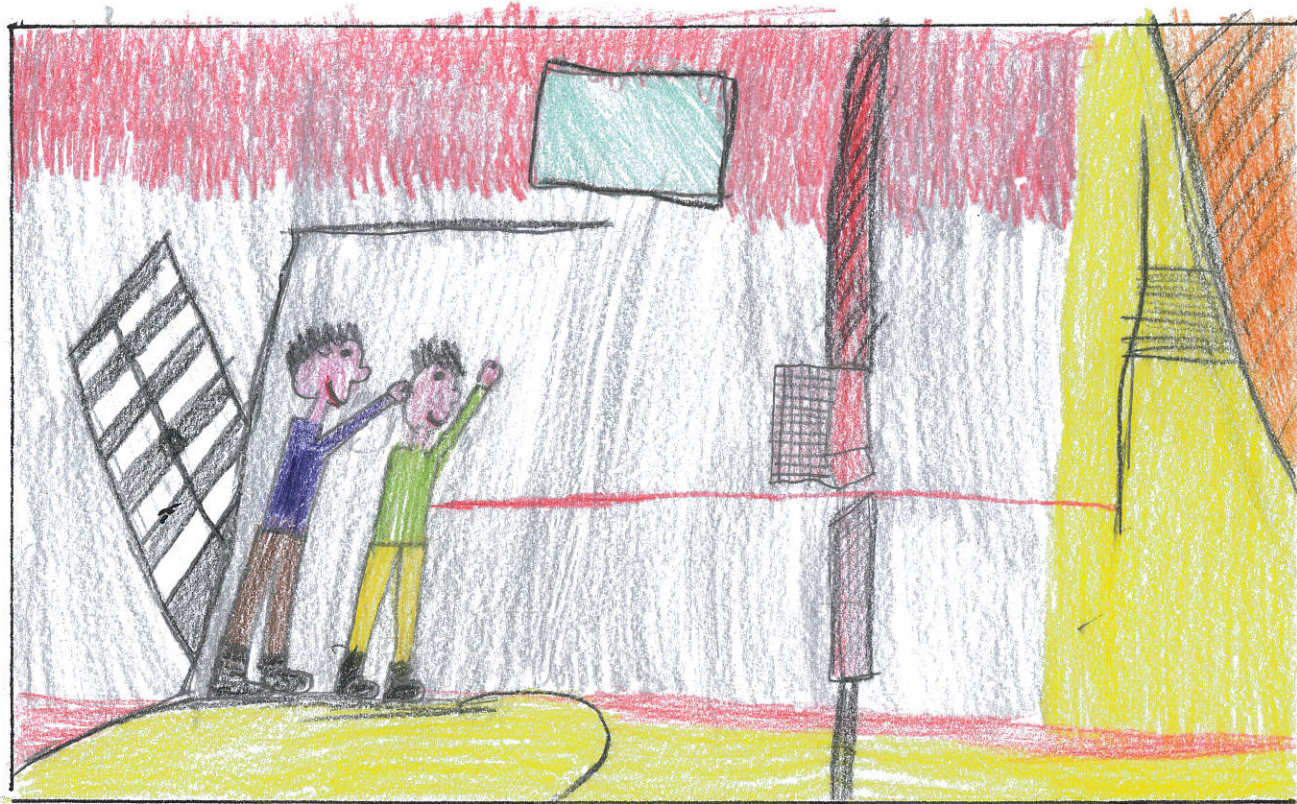
FUORI DAL CANCELLO
DELLA SCUOLA,
GIRO A SINISTRA:
VADO AVANTI
POCHI METRI
E ARRIVO DAVANTI
ALLA PORTA
DELLA PALESTRA



FÛR DAL PORTON
^{DE} DA SCUELE,
O VOLT
A MAN ÇAMPE:
OVOI AVANT ^{DENANT}
POCS METROS ^{METRIS}
E O RIVI DENANT
DEDA PUARTE
DEDA PALESTRE

LA STRADA È BREVE.

LA STRADE E JE CURTE.



Esco dalla scuola,
vado fino al cancello,
giro a sinistra,
vado avanti pochi
metri
giro a destra e
sono davanti alla
porta della palestra.

o voi fin da velle
o voi fin tal porton
o fin a camp
o voi ^{INDENANT A METRES} avant ^{POUR METRES} porta
o fin a drete o voi
denant da de
porte da ^{de} palestra

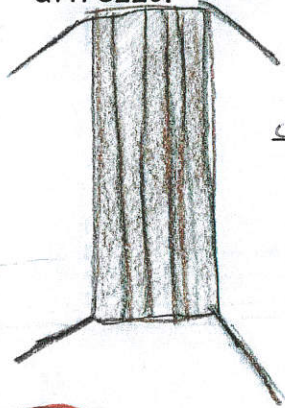


CE, BIEL, SI VA
IN PALESTRE!

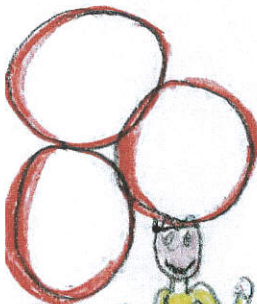
Nicola

UN' ORA DI GINNASTICA

- Disegna un percorso con i seguenti attrezzi: palla, materasso, cerchi, ostacolo, panca, catena.
- Scrivi le azioni da fare su ogni attrezzo.



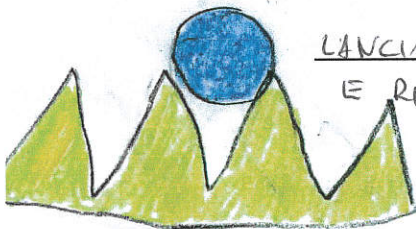
CAMMINARE SULLA PANCA



SALTARE NEI CERCHI
A PIEDI UNITI

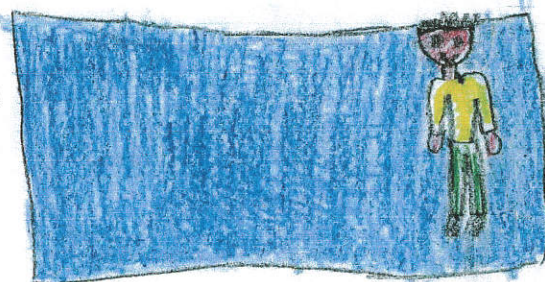


PASSARE SOTTO L'OSTACOLO



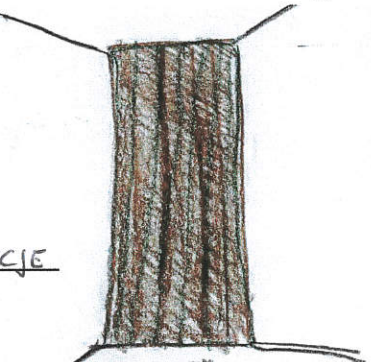
TIRAR LA BALE IN ALTI E
TORNA A CIAPALE.
LANCIARE LA PALLA IN ALTO
E RIPRENDERLA.

ROTOLARSI SUL
MATERASSO FACENDO
FINTA DI ESSERE
UN BASTONE,



UNE ORE DI GJINASTICHE

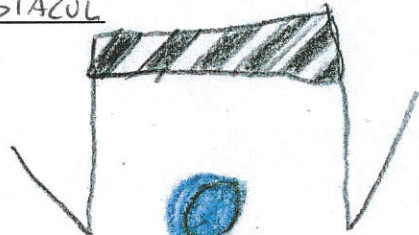
- Disegna un circuit cun i ^{CHEST}seguents imprescj: bale, materàs, cerclis, ostacul, bancje, cjadene.
- Scrîf lis azions di fâ su ogni imprest.



CIAMINÂ SULA BAUCJE



SALTÂ TAI CERCLIS A
PITS UNITIS



PASSÂ SOT L'OSTACUL



TIRÂ LA BALE IN ALTI E
TORNA A CIAPALE.

RODOLÂSI SUL
MATERÂS FASINT
FENTE FINTI DI JESSI
UN BASTON,

ESERCIZI IN COPPIA.

ESERCIZIS IN DOI.



Anche in palestra si può lavorare a coppia.

Ho cominciato camminando appoggiato a... ioe..... con schiena contro schiena.

Dopo abbiamo inventato altri esercizi in collaborazione.

Mi è piaciuto ... saltare e fare....
la carrida con Sara.

Ancje in palestre si pues lavora a doi a doi.

O ai cjaminat poiât a... ioe.....
cun schene contra schene
CUNTRI

Dopo o vin inventât altris exercizis in colaborazion.

MI A' PLASÛT
Mi 'l è plasût... saltâ e fâ la caride
cun Sara.

Intervista per Radio Spazio 103

ving
Lunis, ai vinc di marc la classe III di Capriva, dulà che si insegne l'educasion motoria in furlan, e à vût la visite di un gjornalist di Radio Spazio 103 che al à intervistât i fruts e la mestre Sandra su lis lezions par furlan.



CUANT VAISO IN PALESTRE?

A min un palestre di miarcus le Giorgio.

LA PALESTRE ISAL DONGJE O LONTANE?

La palestre e il dongje

SOLITAMENTRI CEMÛT FASESO LEZION?

Buin di dut, si cambin lis scoris parin ruscaldament parin esercizis a la a di e a la fin tûin.

CUAL ZÛC VESO IMPARÂT CHEST AN?

Chest an o vin imparât il zûc "bale prissonere" cum la maestra Sandra cul mister Brescia o hin imparant bale man

ISAL DIFICÎL SEGUÎ LA LEZION PAR FURLAN?

ISTO DÛR A LUCA Par me al e' facil parce' che jo o ciocari furlan a Gore

MATTIA *No, no al e' dificil, lu capissi dut.*

MARTINA *No, no al e' dificil, parce' che i miei nonni mi fevlin' sempre par furlan*

NICOLÒ *E' facile, perche' sento i miei nonni parlare in friulano.*

LE LEZIONI DI GINNASTICA CON L'ESPERTO LIS LEZIONI DI GJNASTICHE CUL ESPERT



Scrivin insieme

In març al è vignût l'espèrt di gjnastiche. Lui al à dît di clamalu "mister". O vin scuviart che al fâs ancje l'alenadôr di balon. Cun lui o vin fât solamentri cinc lezioms e us à insegnât a zuiâ a baleman.

O scomençavin la lezion fasint riscjaldament: zîrs intor da palestre, tancj exercizis par movi ducj i muscui. Daspò nus divideve in dos scuadris e nus dave lis maiutis zâlis o verdis. Al veve ancje i palets zai per fâ lis puartis. Al jere propit ben organizât.

Ducj noaltris o sperin che il mister al torni a insegnâus un altri zûc.

Test coletîf

UN GIOCO: PALLA PRIGIONIERA UN ZÛC: B ALE PRISONIERE



REGOLE

REGULIS

PRAVILA

SI FANNO DUE SQUADRE

SI FANNO EDISPARI SI PUO' SCEGLIERE UN CAPITANO

LA RISERVA STA FUORI DAL CAMPO:
VA DENTRO QUANDO IL PRIMO GIO-
CATORE VIENE PRESO

CHI E' STATO PRESO
LASCIA LA PALLA NEL CAMPO
EVA NEL CAMPO DEI PRIGIONIERI

SI PUO' PASSARE LA PALLA
AL COMPAGNO

SE SI VA FUORI DALLA RIGA, SI PERDE
LA PALLA

SI PUO' GIOCARE A TEMPO O
FINO A QUANDO TUTTI GLI
AVVERSARI SONO STATI
PRESI

Si fâs dôs scuadris .

Si fâs pâr e dispar. Si pues sielzi un
cjapitani .

La riserve e stâ fûr dal cjamp: e vâ
dentri cuant che il prin zuiadôr
al ven cjapât.

Cui che al è cjapât, al lasse la bale
tal cjamp ~~2~~ 1 va tal cjamp dai
prisoniers. AL
PRESOIR

Si pues passâ la bale al compagn.

Se si vâ fûr ^{DE} PIERT da rie, si piart la bale.

Si pues zuiâ a timp o fin cuant che
ducj i avversaris son stâts fâts fûr .

FATS

Dve ekipi

Žogo damo sodo - liho med
kapetani.

Rezeva je izven igrišča. Ko je prvi
zbit, mora na polje.

Ko je nekdo zbit, mora na
prostovoljčevo stran. Žoga miruje.

Žogo lahko podaš soigralcu.

Prestopi so kaznovani z izgubo
žoge.

Lahko igramo na čas ali dokler ena
ekipa ne zbije vseh nasprotnikov.

Capriva: simpatiche manifestazion fra i scuelars dal istitût comprensîf di Cormons e chei de scuele di lenghe slovene di Plessiva.

ZUÏN INSIEME PAR COGNOSSISI E CAPISSI MIÔR

CAPRIVA

A ducj i fruts un diplome in tre lenghis.



PRISONIERE
↑ R

Lêi e rispuint

I scuelars des scuelis di Capriva, di Cormons di lenghe taliane e chei di Plessiva di lenghe slovene a an partecipât ad un incuintri di zûcs intal cjamp sportîf di Capriva. L'iniziativa, promovude dai docents dal istitût comprensîf di Cormons, e à la finalitât di svilupâ rapuarts di amicizie fra fruts e rispjetâ lis lenghis dal nestri teritori.

I fruts, dividûts in scuadris an fât tancj zûcs: la corse sui trampui, il zûc des codis, circuits cun ostacui, bandierine-balon. No è mancjât il "mitic" zûc di bale prisoniere e il biel zûc finâl dulà che i fruts a vevin di cambiâ i lor puescj curint sote a un telon colorat.

Ancje il sindic di Capriva Roversi e il vicesindic Corazza a an partecipât: a an premiât ducj i fruts cun un diplome scrit in talian, furlan e sloven e ogni scuele e à ricevut tre balons regalâts dal comun.

Par dut il timp dai zûcs al à funzionât a perfezion il servizi di ristoro curât dai gjenitors.

- 1) Dulâ si sono svolzûts i zûcs?

I ZÛCS A SI SON SVOLZÛTS INTAL CJAMP SPORTÏF DI CAPRIVA

- 2) A cuai zûcs âstu partecipât?

JO OMI PARTECIPÂT A BANDIERINE-BALON, BALE PRISONIERE, CORSE CUI TRAMPUI E CIRCUIT CUI OSTACUI.

- 3) Cual zûc tornaresistu a fâ?

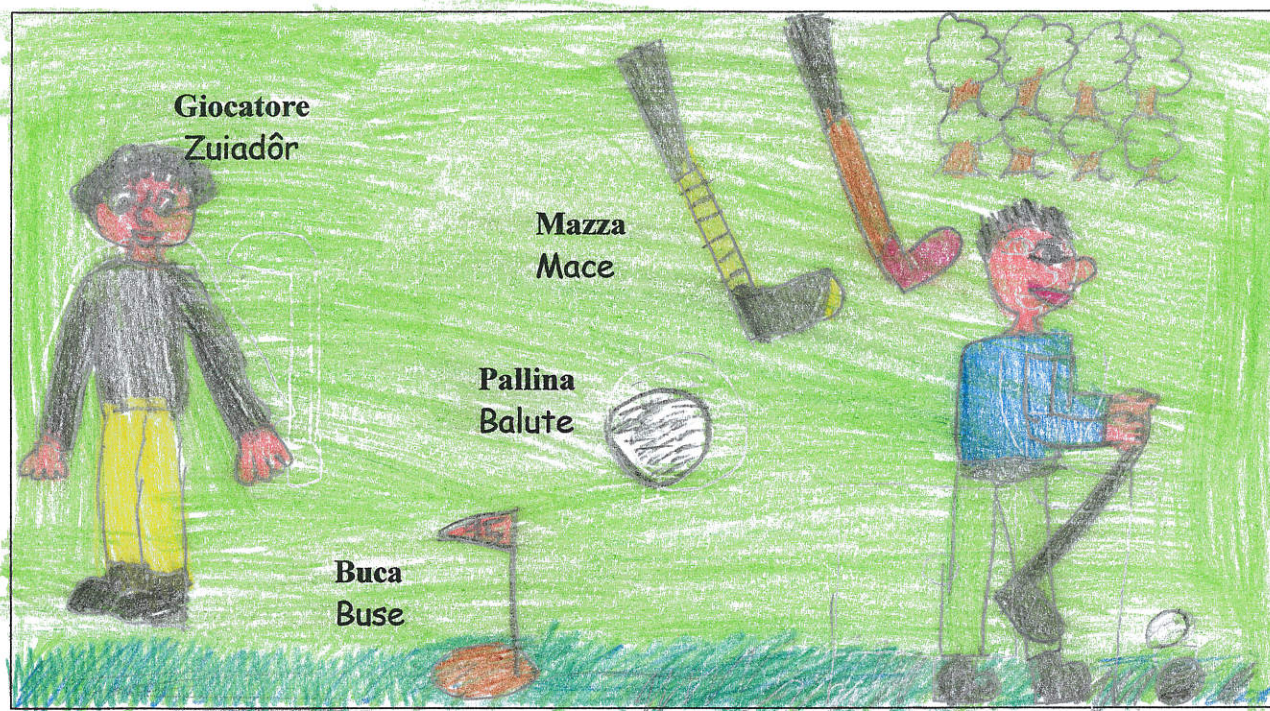
JO O TORNARËS A FÂ LA CORSE CUI TRAMPUI E BANDIERINE-BALON.

NEL CAMPO DI GOLF

INTAL CJAMP DI GOLF

Leggi, disegna e completa.

Lei, disegna e complete.



Mercoledì, 3 maggio
siamo andati nel CAMPO
di golf.

Abbiamo provato
a lanciare la PALLINA
con la MAZZA.

Abbiamo seguito Sandro,
un giovane GIOCATORE
che con cinque lanci
ha mandato la PALLINA
nella BUCA.

M
Miarcus, ai tre di maj
o sin lâts intal CJAMP
di golf.

O vin provât
a tirâ la BALUTE
cu la MACE.

O sin lâts daûr di Sandro,
un zovin ZUIADOR
che cun cinc tîrs
al â mandât la BALUTE
inta BUSE.

MI PLASEVE LÂ A CIRÎ LA BALUTE,
ALJERE BIEL CORT TAL CJAMP DI GOLF.

NICOLA

Al 21 DI APRILE DAL

21 aprile 2006

INCUNTRI

1^o

SREČANJE

INCONTRO

Units tal zûc

Uniti nel gioco

Gra združuje



NON – NOME – IME

